



Cargador 20 V 4,5 A PLG 20 C3

ES

Cargador 20 V 4,5 A

Traducción del manual de instrucciones original

DE AT CH

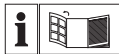
Ladegerät 20 V 4,5 A

Originalbetriebsanleitung

PT

Carregador 20 V 4,5 A

Tradução do manual de instruções original



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

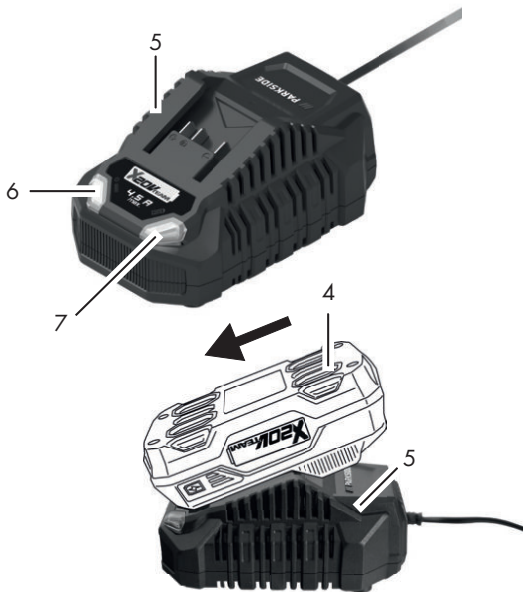
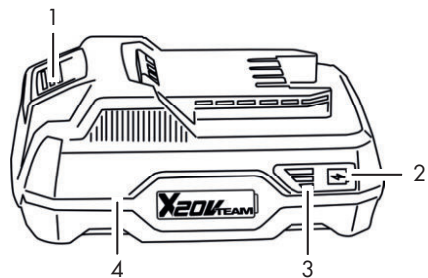
PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	4
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	18
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	32

A

Contenido

Introducción	4	Cargar batería	11
Uso previsto	5	Almacenamiento	11
Descripción general	5	Fijación a la pared del cargador.....	11
Resumen	5	Limpieza	12
Datos técnicos	5	Mantenimiento	12
Tiempos de carga	6	Eliminación/ Protección del medio ambiente ...	12
Advertencias de seguridad	7	Garantía	13
Símbolos en las instrucciones.....	7	Servicio de reparación	16
Símbolos gráficos en la batería	7	Service-Center	16
Indicaciones de seguridad para el cargador de la batería	8	Importador	16
Carga	10	Piezas de repuesto / Accesorios	17
Comprobar el nivel de carga de la batería	10	Traducción de la Declaración de conformidad CE original	46

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad.

Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a

un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas con-

tienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

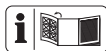
Uso previsto

La batería y el cargador se deben utilizar con un aparato de la serie (Parkside) X 20 V Team. Cualquier otra aplicación que no esté expresamente permitida en estas instrucciones puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario. El aparato está previsto para uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se hace un uso profesional, la garantía dejará de tener vigencia.

El fabricante no se responsabiliza de los daños que se puedan

originar por un uso distinto o erróneo al previsto.

Descripción general



Las ilustraciones se encuentran en la página abatible frontal.

A Resumen

- 1 Botón de desbloqueo
- 2 Tecla para el indicador de carga de la batería
- 3 Indicador de nivel de carga
- 4 Batería recargable
- 5 Cargador
- 6 Indicación de control - verde
- 7 Indicación de control - rojo



La batería no están incluidos.

Datos técnicos

Cargador PLG 20 C3

Tensión de entrada/
Input.....230 - 240 V~
Frecuencia de corriente
alterna de entrada50 Hz
Consumo de potencia.. 120 W

Tensión de salida/
 Output..... 21,5 V
 Potencia de salida... 96,75 W
 Corriente de salida 4,5 A
 Clase de protección II
 Dispositivo de
 seguridad T3.15A

i La batería alcanza su máxima capacidad después de varias cargas.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Encontrará una lista actual de la compatibilidad de la batería en: www.lidl.de/akku

Tiempos de carga

Este aparato forma parte de la Serie (Parkside) X 20 V TEAM y puede utilizarse con baterías de la serie (Parkside) X 20 V TEAM.

		Cargador
		PLG 20 C3
Baterías	PAP 20 A1 PAP 20 B1	35 Min
	PAP 20 A3 PAP 20 B3	60 Min
	Smart PAPS 204 A1	60 Min
	Smart PAPS 208 A1	120 Min

Advertencias de seguridad

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, si son vigilados o fueron instruidos con respecto al uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes de ello. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia. Se debe vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.

Símbolos en las instrucciones



Símbolos de riesgo con indicaciones para prevención de daños personales y materiales



Símbolo de peligro con indicaciones para evitar daños personales por descarga eléctrica



Señal de indicación con información para un mejor manejo del equipo

Símbolos gráficos en la batería



Este cargador forma parte de la serie X 20 V Team



¡Atención!




Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.


ES



Dispositivo de seguridad

 El dispositivo de carga es apropiado solamente para el uso en espacios cerrados.


 Clase de protección II (Aislamiento doble)

 Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.



Indicadores de control (LED) del cargador.

Indicaciones de seguridad para el cargador de la batería

 ¡Atención! Al hacer uso de aparatos eléctricos, deberán tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad fundamentales para pro-

tegerse contra descargas eléctricas, peligro de lesiones o de incendio:

- Se debe vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.
- **El cargador solo puede utilizarse con las baterías originales correspondientes de la serie (Parkside) X 20 V Team.** Si se cargasen con el cargador otros tipos de pilas recargables, podría sufrir lesiones y provocar incendios.
- **No utilice un cargador defectuoso y no intente abrirlo por su cuenta.** Antes de utilizar el aparato, revise el cargador, el cable y el enchufe. Si encuentra defectos, encargue la reparación del aparato a personal experto cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales. De este modo, se vitan

peligros y se asegura la seguridad del aparato.

- **Procure que la tensión de la corriente eléctrica coincida con las indicaciones del rótulo de características del cargador.** Existe peligro de sufrir una descarga eléctrica.
- **Mantenga el cargador siempre limpio, y alejado de la humedad y la lluvia.** No utilice el cargador jamás al aire libre. Si se ensuciasse o penetrase agua, aumentaría el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- **Evite que el cargador tenga desperfectos mecánicos.** Los desperfectos mecánicos pueden producir cortocircuitos internos.
- **El cargador no debe ponerse en funcionamiento sobre o cerca de bases inflamables** (p. ej., papel, tejidos). Existe peligro de incendio debido al calentamiento que se produce durante la carga.
- **Si se daña el cable de alimentación de este aparato deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros.**
- No recargue en el cargador baterías que no son recargables.
- **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, saque el enchufe del cargador de la toma de corriente antes de proceder a su limpieza.**
- **Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE.** De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.

Carga



No exponga la batería a condiciones extremas como calor o golpes. ¡Existe peligro de lesión por la salida de la solución de electrolitos! En caso de contacto con los ojos o la piel enjuague con agua en los lugares afectados o con un neutralizador y visite un médico.



Solo cargue la batería en estancias secas. La superficie exterior de la batería ha de estar limpia y seca antes de conectar el cargador. Existe peligro de sufrir lesiones por descarga eléctrica.



Cargue las baterías de la serie (Parkside) X 20 V Team únicamente con cargadores de la serie (Parkside) X 20 V Team.

- Cargue la batería antes del primer uso.
- Siempre respete las indicaciones de seguridad vigentes, así como las disposiciones y advertencias relativas a la protección del medio ambiente.

Comprobar el nivel de carga de la batería

El indicador del nivel de carga (3) señala el nivel de carga de la batería (4).

Presione la tecla del indicador de carga de la batería (2) de la batería.

Dependiendo del LED que se ilumine, se indica el estado de carga de la batería.

3 LED iluminados (rojo, naranja y verde):

Batería cargada

2 LED iluminados (rojo y naranja):

Batería parcialmente cargada

Se ilumina 1 LED (rojo):

Se debe cargar la batería

i Cargue la batería (4) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (3).

Cargar batería

i Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla. Cargue la batería (4) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (3).

i El cargador cuenta con un ventilador para la refrigeración.

1. En tal caso, saque la batería (4) del cargador.
2. Introduzca la batería (4) en el receptáculo del cargador (5).
3. Conecte el cargador (5) a un enchufe.
4. Cuando se haya cargado retire el cargador (5) de la corriente.
5. Saque la batería (4) del cargador (5).

Resumen de los LED de control que están en el cargador:

LED verde (6) se ilumina sin tener la batería insertada: cargador listo para funcionar.

Se ilumina el LED verde (6): Batería cargada.

Se ilumina el LED rojo (7): Batería cargando.

La luz LED roja (7) parpadea: Batería sobrecalentada

Las luces LED roja (7) y verde (6) parpadean:

Batería defectuosa

Almacenamiento

Prístroj uschovávejte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.

Fijación a la pared del cargador (opcional)

El cargador (5) también se puede fijar en la pared.

- Coloque dos tornillos con tacos a una distancia de

102 mm en la pared en la posición que desea.

- La cabeza del tornillo puede tener un diámetro de 7 - 9 mm.
- Deje que las cabezas de los tornillos sobresalgan de la pared unos 10 mm.
- Puede colocar el cargador (5) con las aberturas del soporte de la pared en los dos tornillos y tirar del cargador hacia abajo hasta el tope.



Cuando esté taladrando, procure no dañar ninguna tubería de suministro. Utilice aparatos de detección apropiados para localizarlas o utilice un plano de instalación.

Entrar en contacto con conductos eléctricos puede provocar una descarga eléctrica y fuego, el contacto con un conducto de gas puede originar una explosión. Dañar un conducto de agua puede provocar daños materiales y una descarga eléctrica.

Limpieza

Limpie el cargador con un paño seco o con un pincel. No utilice agua ni objetos metálicos.

Mantenimiento

- El aparato no necesita mantenimiento.

Eliminación/ Protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería y el embalaje a un punto verde para su reciclaje. Deseche el material de embalaje según corresponda.



Los aparatos eléctricos no se tiran a la basura doméstica.



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden

provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

- Las baterías defectuosas o gastadas de ben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2006/66/CE. Entregue la batería y/o el dispositivo en los puntos de recogida disponibles.

Contacte con su autoridad local o ayuntamiento si necesita información sobre las posibilidades de eliminación de herramientas eléctricas o baterías usadas.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Este artículo tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por fa-

vor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra.

Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será

prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste, o a daños en partes frágiles.

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido

a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 497649_2204) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo

ES

de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto. Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 497649_2204

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Alemania

www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto / Accesorios

**Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en
www.grizzlytools.shop**

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 16).

Cargador	PLG 20 C3, EU	80001355
	PLG 20 C3, UK	80001356
Batería recargable		
	PAP 20 B1, 2,0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4,0 Ah	80001157

Índice

Introdução	18	Carregar bateria.....	24
Uso previsto.....	19	Armazenagem	25
Descrição geral	19	Fixação na parede para	
Vista geral	19	carregador.....	25
Dados técnicos	20	Limpeza	26
Tempo de		Manutenção.....	26
carregamento	20	Remoção do aparelho/	
Medidas de segurança	21	protecção ao meio	
Símbolos que aparecem		ambiente	26
no manual de instruções	21	Garantia	27
Símbolos colocados no		Serviço de reparação .	30
carregador	21	Service-Center	30
Instruções de segurança		Importador	30
para o carregador	22	Peças sobressalentes/	
Processo de		Acessórios.....	31
carregamento	23	Tradução do original	
Verificar o estado de		da Declaração de	
carga do acumulador	24	conformidade CE.....	47

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Com a sua compra, decidiu-se por um produto de alta qualidade.

Este aparelho foi testado durante a produção em relação à qualidade e submetido a uma

inspeção final. A funcionalidade do seu aparelho está desta forma garantida.



○ O manual de instruções é uma parte integrante deste artigo. Ele con-

tém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do artigo. Utilize este artigo da forma que é descrita e apenas para as finalidades indicadas.

Uso previsto

O carregador deve ser utilizado com baterias da série (Parkside) X 20 V Team. A bateria é compatível com todos os aparelhos (Parkside) X 20 V Team. As baterias apenas podem ser carregadas exclusivamente com carregadores da série (Parkside) X 20 V Team. Qualquer outro uso contrário àquele que foi autorizado pode levar a danos no aparelho e constituir um perigo sério para o seu utilizador. Este aparelho não é adequado para uso comercial. A garantia é anulada em caso de utilização para fins comerciais. O fabricante não se responsabiliza pelos danos causados

pela utilização abusiva ou pelo uso indevido do aparelho.

Descrição geral



As ilustrações encontram-se nas abas dianteiras deste manual de instruções.

A Vista geral

- 1 Botão de destravamento do acumulador
- 2 Botão para indicação do nível de carga
- 3 Indicador de nível de carga da bateria
- 4 Acumulador
- 5 Carregador
- 6 Indicação de controlo - Verde
- 7 Indicação de controlo - Vermelho



A bateria não é fornecida em conjunto com o carregador.

Dados técnicos

Carregador PLG 20 C3

Tensão de entrada/
 Input..... 230-240 V~
 Frequência CA
 de entrada 50 Hz
 Capacidade nominal .. 120 W
 Tensão de saída.....21,5 V==
 Output 4,5 A
 Potência de saída 96,75 W
 Classe de protecção..... \square II
 Protecção do aparelho . T3.15A

i A bateria só atinge a sua capacidade máxima depois de vários carregamentos.

O aparelho é parte integrante da série Parkside X 20 V TEAM e pode ser operado com baterias da série Parkside X 20 V TEAM.

Recomendamos-lhe a utilizar este aparelho apenas com as seguintes baterias:
 PAP 20 B1, PAP 20 B3,
 Smart PAPS 204 A1,
 Smart PAPS 208 A1.

Encontra uma lista atualizada de compatibilidade da bateria em: www.lidl.de/akku

Tempo de carregamento

		Carregador
		PLG 20 C3
Acumulador	PAP 20 A1, PAP 20 B1	35 Min
	PAP 20 A3, PAP 20 B3	60 Min
	Smart PAPS 204 A1	60 Min
	Smart PAPS 208 A1	120 Min

Medidas de segurança

Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, contanto que supervisionadas ou instruídas acerca da utilização segura do dispositivo e desde que estejam conscientes dos riscos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Símbolos que aparecem no manual de instruções



Sinais de perigo para a prevenção

de danos físicos ou de danos materiais.



Sinal de perigo com indicações relativas à prevenção contra danos pessoais devido a um choque elétrico.



Sinais indicativos com informações de como trabalhar melhor com o aparelho.

Símbolos colocados no carregador



Este carregador faz parte da série X 20 V Team.



Atenção!



Leia atentamente as instruções antes de começar a utilizar o carregador.



O carregador só pode ser usado em áreas fechadas.



Classe de protec-
ção II



Proteção do aparelho



As máquinas não de-
vem ser deitadas para
o lixo doméstico.



Indicadores de
controlo (LED)
do carregador

Instruções de segurança para o carregador



Leia as instruções de
segurança indicadas
a seguir para evitar riscos
de fogo, choque eléctrico,
ferimentos de pessoas e
danos materiais:

- Tomar as precauções necessárias para que as crianças não brinquem com o aparelho.
- **Para carregar a acumulador, utilize exclusivamente um carregador**

da série (Parkside)

X 20 V Team. Perigo de
incêndio e explosão.

- **Não utilize um carregador com defeito e não o abra por iniciativa própria. Verifique o carregador, o cabo e a ficha sempre antes de utilizar o aparelho e permita a execução de reparos somente por pessoal técnico qualificado e com peças de reposição originais.** Assim, a segurança do aparelho estará garantida.
- **Certifique-se de que a tensão da rede corresponda àquela indicada na chapa de características do carregador.** Existe perigo de choque eléctrico.
- **Mantenha o carregador limpo e afastado da humidade e da chuva. Nunca utilize o carregador ao ar livre.** A presença de sujidades e a infiltração de água

- aumentam o risco de choques eléctricos.
- **Evite a ocorrência de danos mecânicos no carregador.** Isto poderia causar curto-circuitos internos.
 - **O carregador não deve ser utilizado sobre ou nas imediações de superfícies inflamáveis (p.ex. papel, têxteis).** Existe um risco de incêndio devido ao aquecimento que ocorre durante o carregamento.
 - **Quando o cabo de ligação de carregador estiver danificado, ele terá de ser substituído pelo fabricante, por um Serviço à Clientela por ele autorizado ou por uma pessoa qualificada para tal, a fim de evitar-se perigos.**
 - Não carregue no carregador quaisquer baterias não-recarregáveis. O aparelho pode danificar-se.

- **Para reduzir o risco de choque eléctrico, puxe a ficha do carregador da tomada antes de realizar a sua limpeza.**
- **Não utilize acessórios não recomendados pela PARKSIDE.** Caso contrário, pode causar choque eléctrico ou incêndio.

Processo de carregamento



Não exponha o acumulador a condições extremas, nomeadamente ao calor e aos impactos. Existe perigo de ferimento se a solução de electrólito for vertida!



Carregue a bateria apenas em recintos secos. A superfície exterior da bateria deve estar seca e limpa antes de ligar o carregador. Durante o carregamento não

Existe perigo de ferimento devido a electrochoque.

i As baterias da série (PARKSide) X 20 V Team apenas devem ser carregadas com um carregador da série (PARKSide) X 20 V Team.

- Carregue a bateria recarregável integrada no aparelho antes da primeira utilização.
- Tenha em conta em cada situação as respectivas instruções de segurança em vigor, bem como as regulamentações e indicações referentes à protecção do ambiente.

Verificar o estado de carga do acumulador

O indicador do estado de carga (3) indica o estado de carga do acumulador (4). Pressione o botão para indicação do nível de carga (2) na bateria. O estado de carga do acumulador é indicado pelo

acender do respectivo LED.

3 LED acendem (vermelho, laranja e verde):

Bateria carregada

2 LED acendem (vermelho e laranja):

Bateria parcialmente carregada

1 LED acende (vermelho):

A bateria tem de ser carregada

i Carregue a bateria (4) quando apenas o LED vermelho do indicador de nível de carga (3) estiver aceso.

Carregar bateria

i Deixe arrefecer uma bateria aquecida antes de a carregar. Carregue a bateria (4) quando apenas o LED vermelho do indicador de nível de carga (3) estiver aceso.

i O carregador dispõe de uma ventoinha para ventilação.

1. Retire a bateria (4) do aparelho, caso necessário.

2. Insira a bateria (4) no carregador (5).
3. Ligue o carregador (5) a uma tomada.
4. Após o processo de carga retire o carregador (5) da rede.
5. Retire a bateria do carregador (5).

Vista geral das indicações de controlo LED no carregador:

LED verde (6) acenso sem bateria colocada:

Carregador operacional.

LED verde (6) aceso:

Bateria está carregada.

LED vermelho (7) está aceso:

Bateria a carregar.

LED vermelho (7) intermitente:

Bateria com sobreaquecimento

LED vermelho (7) + verde intermitentes (6):

Bateria danificada

Armazenagem

Guarde o aparelho num local seco, protegido do pó e fora do alcance de crianças.

Fixação na parede para carregador (opcional)

O carregador (5) também pode ser fixado na parede.

- Coloque dois parafusos a uma distância de 102 mm, com a ajuda de buchas, na posição pretendida de uma parede.
- A cabeça do parafuso pode ter um diâmetro de 7 a 9 mm.
- Manter uma distância de aprox. 10 mm entre as cabeças dos parafusos e a parede.
- Pode colocar o carregador (5) com as aberturas do suporte de parede nos dois parafusos e baixar o carregador até ao batente.



Durante a furação, certifique-se de que não danifica quaisquer cabos de alimentação. Utilize dispositivos de localização adequados

para localizar os cabos de alimentação ou consulte um esquema de instalação como ajuda. O contacto com cabos eléctricos pode provocar choque eléctrico e fogo, o contacto com um tubo de gás pode provocar uma explosão. Danos existentes num tubo de água podem causar danos materiais e provocar um choque eléctrico.

Limpeza

Limpe o carregador com um pano seco ou com um pincel. Não utilize água nem objetos metálicos.

Manutenção

○ aparelho não necessita de manutenção.

Remoção do aparelho/protecção ao meio ambiente

Retire o acumulador do aparelho e descarte o aparelho, o acumulador, os acessórios e a embalagem para reciclagem sem contaminar o ambiente.



As máquinas não devem ser deitadas para o lixo doméstico.



Não coloque a bateria no lixo doméstico, no lume (perigo de explosão) ou em água. As baterias danificadas podem causar danos ao meio-ambiente e à sua saúde ao libertarem vapores ou líquidos nocivos.

- As baterias danificadas ou descarregadas devem ser recicladas de acordo com a Diretiva 2006/66/CE. Devolva a bateria e/ou o aparelho através dos centros de recolha disponíveis. Informe-se sobre as possi-

bilidades de eliminação da ferramenta elétrica/bateria usadas junto da sua câmara municipal ou junta de freguesia.

Diretiva 2012/19/UE relativa a Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos: Os consumidores são legalmente obrigados a entregar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida para que seja feita uma reciclagem sustentável dos mesmos. Desta forma é garantida uma reciclagem sustentável do ponto de vista ambiental e de economia dos recursos.

Dependendo da implementação no direito nacional podem existir as seguintes opções:

- a entrega num ponto de venda,
- a entrega num ecoponto oficial,
- a devolução ao fabricante ou distribuidor.

Estas premissas não se aplicam a acessórios e meios auxiliares sem componentes elétricos.

Garantia

Prezada cliente,
prezado cliente,
Recebe 3 anos de garantia neste artigo a partir da data da compra.

Em caso de deficiências verificadas neste produto, estão à sua disposição direitos legais face ao vendedor. Estes direitos legais não são restritos pela nossa garantia a seguir descrita.

Termos de garantia

O período de garantia começa a contar da data da compra. Mantenha guardado o talão de compra original. Esse documento é exigido como comprovativo de compra.

Se no decorrer de três anos a partir da data de aquisição deste produto, ocorrer uma falha de material ou defeito de fabrico, o produto será substituído ou reparado gratuitamente, de acordo com a nossa escolha. Esta garantia exige que o dispositivo defeituoso e

o talão de compra (recibo) sejam apresentados no decorrer de um prazo de três anos e que seja brevemente descrito por escrito, qual o defeito e quando é que ele ocorreu. Se o defeito for coberto pela nossa garantia é coberta, receberá de volta o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do aparelho inicia-se um novo prazo de garantia. Com a reparação do aparelho não se inicia nenhum novo prazo de garantia.

Período de garantia e reclamações legais por defeitos

O período de garantia não é prolongado pela prestação de garantia. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Quaisquer danos e defeitos eventualmente existentes verificados na altura da compra deverão ser comunicados imediatamente após se ter desembalado o produto. Após decorrido o período de garantia, as reparações necessárias

estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi cuidadosamente produzido de acordo com diretivas de qualidade rigorosas e devidamente testado antes da entrega.

A garantia cobre somente defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não cobre o desgaste normal das peças de desgaste.

Esta garantia caduca, se o produto for danificado ou se não for devidamente usado ou conservado. O mesmo se aplica a danos causados por água, geada, raios, incêndio ou transporte incorreto. Para uma correta utilização do produto, deverão ser cumpridas todas as indicações descritas no manual de instruções. Deverão ser impreterivelmente evitados os usos e as ações desaconselhados no manual de instruções, ou para os quais são feitas advertências. Este produto foi concebido unicamente para uso privado e não

é indicado para uso comercial. A garantia é anulada em caso de uso abusivo e inadequado, do uso de força, e em caso de intervenções que não tenham sido realizadas pela nossa estação de serviço autorizada.

Procedimento em caso de reclamação de garantia

Para assegurar um processamento rápido da sua reclamação, siga por favor as seguintes instruções:

- Mantenha à mão o talão de compra e o número de identificação (IAN 497649_2204), como comprovativo da compra.
 - Pode consultar o número do artigo na placa de identificação.
 - Se ocorrerem erros na funcionalidade ou outros defeitos, contate imediatamente por **telefone** ou **e-mail** o departamento de serviços a seguir designado. Receberá informações adicionais acerca do pro-
- cessamento da sua reclamação.
- Após consulta do nosso serviço de atendimento a clientes, pode enviar-nos um produto defeituoso com despesas de envio gratuitas para si, mediante a anexação do talão de compra (recibo) e indicando onde e quando surgiu o defeito, para o endereço de serviço que lhe for comunicado. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, use apenas o endereço que lhe for comunicado. Certifique-se de que o envio não foi enviado livre de franquia, através de serviço de transporte de mercadorias pesadas, serviço de envio expresso, ou qualquer outro serviço de envio especial. Envie o aparelho incluindo todas as peças acessórias fornecidas aquando efetuada a compra e use uma embalagem de transporte suficientemente segura.

PT

Serviço de reparação Service-Center

As reparações **que não sejam abrangidas pela garantia** podem ser efetuadas pelo nosso centro de serviço, mediante faturação. Ele apresentar-lhe-á de bom grado um orçamento dos custos.

Podemos reparar apenas os aparelhos que tenham sido devidamente embalados e enviados com franquia suficiente.

Atenção: Por favor, envie o seu aparelho limpo e mediante referência da falha ou defeito para a nossa sucursal de serviços.

Não serão aceites máquinas ou aparelhos não franqueados, devolvidos como mercadorias volumosas, ou através de serviços postais por expresso ou especiais.

Efetuamos gratuitamente a eliminação das suas máquinas defeituosas enviadas.

PT

Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: grizzly@lidl.pt

IAN 497649_2204

Importador

Tenha em conta que o endereço seguinte não é nenhum endereço de serviço. Entre em contacto com o centro de atendimento acima referido.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Alemanha

www.grizzlytools.de

Peças sobressalentes/Acessórios

Pode obter as peças de reposição e os acessórios em www.grizzlytools.shop

Caso tenha problemas com o processo de encomenda, utilize o formulário de contacto. Se tiver outras questões, entre em contacto com o « Service-Center» (ver página 30).

Acumulador...PAP 20 B1, 2,0 Ah	80001156
PAP 20 B3, 4,0 Ah	80001157
Carregador...PLG 20 C3, EU.....	80001355
PLG 20 C3, UK	80001356

Inhalt

Einleitung	32
Bestimmungsgemäße Verwendung	33
Allgemeine Beschreibung	33
Übersicht	33
Technische Daten	33
Ladezeiten	34
Sicherheitshinweise	34
Bildzeichen in der Anleitung	35
Bildzeichen auf dem Ladegerät.....	35
Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät	35

Ladevorgang	37
Ladezustand des Akkus prüfen	38
Akku aufladen	38
Lagerung	39
Wandbefestigung Ladegerät.....	39
Reinigung	40
Wartung	40
Entsorgung/ Umweltschutz	40
Garantie	41
Reparatur-Service	44
Service-Center	44
Importeur	44
Ersatzteile/Zubehör ...	45
Original-EG-Konformitätserklärung	48

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle

unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsor-

gung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ladegerät ist in Verbindung mit Akkus der Serie (PARKSIDE) X 20 V Team zu benutzen. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

A Übersicht

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku
- 5 Ladegerät
- 6 Kontrollanzeige - Grün
- 7 Kontrollanzeige - Rot



Der Akku ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Technische Daten

Ladegerät PLG 20 C3

Eingangsspannung 230-240 V~
 Eingangswechselstromfrequenz 50 Hz
 Leistungsaufnahme. 120 W
 Ausgangsspannung 21,5 V==

Ausgangsleistung96,75 W
 Ausgangsstrom4,5 A
 Schutzklasse□ II
 Gerätesicherung T3.15A

i Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Ladegerät

PLG 20 C3


Akkus		
PAP 20 A1 PAP 20 B1		35 Min
PAP 20 A3 PAP 20 B3		60 Min
Smart PAPS 204 A1		60 Min
Smart PAPS 208 A1		120 Min


Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem

Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bildzeichen in der Anleitung

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag**


 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät


Bildzeichen auf dem Ladegerät



Dieses Gerät ist Teil des X 20 V TEAM.

 **Achtung!**

 Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

 Nur für den Gebrauch in Innenräumen


 T3.15A Gerätesicherung

 Schutzklasse II (Doppelisolierung)

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

 Kontrollanzeigen (LED) Ladegerät

Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät


 **Achtung!** Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicher-


heißmaßnahmen zu beachten:


- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Das Ladegerät darf nur Akkus der Serie (PARKSIDE) X 20 V Team laden.** Das Laden anderer Akkus führt zu Brand- und Explosionsgefahr.
- **Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Lassen Sie ein defektes Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit werden Gefährdungen vermieden und die Sicherheit des Gerätes bleibt erhalten.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Verschmutzungen und das Eindringen von Wasser erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf oder in der Nähe von brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden

- den Erwärmung.
- **Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**
 - Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.
 - **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
 - **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Ladevorgang

 **Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.**

 **Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.**

 **Laden Sie Akkus der Serie (PARKSIDE) X 20 V Team nur mit einem Ladegerät der Serie (PARKSIDE) X 20 V Team auf.**

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) signalisiert den Ladezustand des Akkus (4). Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) am Akku. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün): Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange): Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot): Akku muss geladen werden

i Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

Akku aufladen

i Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen. Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

i Das Ladegerät verfügt über einen Ventilator zur Kühlung.

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (4) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (4) in den Ladeschacht des Ladegerätes (5).
3. Schließen Sie das Ladegerät (5) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (5) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (4) aus dem Ladegerät (5).

Übersicht der LED-Kontrollanzeigen auf dem Ladegerät:

Grüne LED (6) leuchtet ohne eingesetzten Akku: Ladegerät

betriebsbereit.

Grüne LED (6) leuchtet:

Akku ist geladen.

Rote LED (7) leuchtet: Akku lädt.

Rote LED (7) blinkt: Übertemperatur

Rote (7) und grüne LED (6) blinken: Akku defekt

Lagerung

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Wandbefestigung Ladegerät (optional)

Sie können das Ladegerät (5) auch an der Wand befestigen.

- Bringen Sie zwei Schrauben im Abstand von 102 mm mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.

- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 7 - 9 mm haben.
- Lassen Sie die Schraubenköpfe mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Sie können das Ladegerät (5) mit den Öffnungen der Wandhalterung an die beiden Schrauben ansetzen und das Ladegerät auf Anschlag nach unten ziehen.



Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

Reinigung

Reinigen Sie das Ladegerät mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt

und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/ Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf

eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenschein gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird

das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück.

Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit

anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produkteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 497649_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst

die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, die **nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvorschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 497649_2204

AT Service Österreich
Tel.: 0800 44 77 44
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 497649_2204

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 497649_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.

Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG,**
Stockstädter Straße 20,
DE-63762 Großostheim
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 44).

Ladegerät	PLG 20 C3, EU	80001355
	PLG 20 C3, UK	80001356
Akku	PAP 20 B1, 2,0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4,0 Ah	80001157



Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que la

Cargador, de la serie PLG 20 C3

Número de serie 000001 – 235000

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2014/30/EU • 2014/35/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019**

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad (22)** :

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.10.2022

Christian Frank
Apoderado de
documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

** Las dos últimas cifras del año en el que se colocó el Marcado CE.

PT

Tradução do original da Declaração de conformidade CE

Vimos, por este meio, declarar que o
Carregador, a série PLG 20 C3
Número de série 000001 – 235000

corresponde às respectivas normas da UE na sua versão em vigor:

**2014/30/EU • 2014/35/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Para garantir a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas bem como normas e disposições nacionais:

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019**

O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade (22)** :

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.10.2022



Christian Frank
Encarregado de
documentação

* O objeto acima descrito da declaração cumpre as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho do dia 8 de junho de 2011 sobre a restrição da utilização de determinadas substâncias em aparelhos elétricos e eletrónicos.

** Os últimos dois algarismos do ano, em que a marca CE foi aplicada.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das
Akku-Ladegerät, Baureihe PLG 20 C3
Seriennummer 000001 – 235000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2014/30/EU • 2014/35/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60355-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (22)** trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany, 25.10.2022

Christian Frank
Dokumentations-
bevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.

20220927_rev02_ts

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Estado de las informaciones · Estado das informações ·
Stand der Informationen: 09/2022
Ident.-No.: 80002413092022-ES/PT



IAN 497649_2204

ES

PT